

# Stellenausschreibung

Lfd.Nr: 2012/024

iSOFT mit Hauptsitz in Banbury, Großbritannien, ist eines der weltweit größten Healthcare-IT-Unternehmen. Heute setzen mehr als 13.000 Gesundheitseinrichtungen in 40 Ländern iSOFT Lösungen zum Management von Patienteninformationen und zur Optimierung von Kernprozessen ein. Mit über 3.000 Mitarbeitern in 19 Niederlassungen, einem globalen Netzwerk von Tochtergesellschaften und durch ein umfangreiches, weltweites Partnernetzwerk verfügt iSOFT über substantielle Erfahrung in den nationalen Gesundheitsmärkten.

Die Geschäftseinheiten in Deutschland und den Niederlanden bilden in der gemeinsamen Regional Business Unit (RBU) Continental Europe das Rückgrat der europäischen iSOFT Organisation. Über 600 Mitarbeiter in Produktentwicklung, Support und Service und mehr als 35 Jahre Erfahrung im Gesundheitswesen gewährleisten Fachkompetenz und hohe Kundenzufriedenheit. Moderne Systemlösungen erhöhen die Arbeitseffizienz in Krankenhäusern und Arztpraxen, unterstützen administrative Prozesse und geben Entscheidungshilfe bei Diagnostik und Therapie. Zum Produktportfolio von iSOFT zählen neben Krankenhaus-Informationssystemen und Portal- und Patientenlogistik-Lösungen auch Speziallösungen für Labor, Radiologie und Apotheke.

Mit rund 1.750 Kunden in Deutschland, Österreich, der Schweiz, den Niederlanden, Belgien, Polen, Rumänien, Ungarn und Russland ist iSOFT eine etablierte Marke mit langer Tradition im Gesundheitssektor und Marktführerschaft im Bereich der Labor- und Radiologie-Informationssysteme in Zentraleuropa.

iSOFT ist ein Unternehmen von CSC.

Wir suchen für den Standort **Bochum oder Mannheim** ab 01.04.2012 einen

## Technischen Redakteur (m/w), halbtags

### Ihre Aufgaben umfassen:

- Erstellen und Pflegen von internen und externen Dokumentationen zu komplexer Software aus dem Medizinsektor
- Einhalten und Mitgestalten der relevanten Prozesse
- Unterstützung des Übersetzungsmanagements
- Unterstützung der Terminologiepflege

### Ihr Profil:

- Mehrjährige Erfahrung in der Dokumentation von komplexer Software, sowohl in Papierform als auch in Form einer Online-Hilfe
- Sicherer Umgang mit DTP-Programmen, speziell FrameMaker
- Schnelle Auffassungsgabe
- Selbstständige, effektive und qualitätsorientierte Arbeitsweise
- Teamfähigkeit
- Sehr gute Englischkenntnisse
- Kenntnisse in der Dokumentation von Medizinprodukten sind von Vorteil
- Erfahrungen mit Laborinformationssystemen, insbesondere mit iSOFT Laboratory, sind von Vorteil

Wir bieten Ihnen einen Arbeitsplatz in einem spannenden, internationalen Unternehmen mit hohen Gestaltungsmöglichkeiten, eine offene auf Kommunikation und Leistung ausgerichtete Unternehmensstruktur sowie ein leistungsbezogenes Gehaltspaket.

#### Ansprechpartner:

Kristina Schwer, Human Resources  
E-Mail: hg-hr.deu@csc.com – Telefon: +49 2327 568-0  
iSOFT Health GmbH, Burgstraße 9, 44867 Bochum